

19-20

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS  
LITERARIOS Y CULTURALES INGLESES  
Y SU PROYECCIÓN SOCIAL

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



## LITERATURA Y RELACIONES TRANSCULTURALES

CÓDIGO 24413042

Ambito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el  
Código Seguro de Verificación (CSV) en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885872102B224CC61DCAEC1D518D

uned

19-20

LITERATURA Y RELACIONES  
TRANSCULTURALES

CÓDIGO 24413042

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN  
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA  
EQUIPO DOCENTE  
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE  
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE  
RESULTADOS DE APRENDIZAJE  
CONTENIDOS  
METODOLOGÍA  
SISTEMA DE EVALUACIÓN  
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA  
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA  
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA  
ADENDA AL SISTEMA DE EVALUACIÓN CON MOTIVO DE LA PANDEMIA COVID 19

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

Nombre de la asignatura	LITERATURA Y RELACIONES TRANSCULTURALES
Código	24413042
Curso académico	2019/2020
Título en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS LITERARIOS Y CULTURALES INGLESES Y SU PROYECCIÓN SOCIAL
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 1
Idiomas en que se imparte	INGLÉS

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

~~Esta asignatura es de carácter obligatorio y se ubica en el primer semestre. Está dotada con 5 créditos ECTS. El idioma de impartición es el inglés.

La noción de transculturalidad nace en los años cuarenta en el pensamiento del etnógrafo cubano Fernando Ortiz. Con este término se refería Ortiz al mestizaje cultural como fenómeno latinoamericano. Hoy la transculturalidad en todas sus modalidades (teoría de fronteras, orientalismo, negritud, multiculturalismo y nacionalismo) ha rebasado los límites del Sur de América y se extiende por todo el mundo. Esta asignatura se ocupa de estudiar la eficacia de la noción de transculturalidad y su construcción en exponentes literarios significativos en lengua inglesa.

Apoyados en un aparato teórico que se presenta en el primer bloque de contenidos se identificarán durante el curso las estrategias discursivas y narrativas que autores contemporáneos tales como Gish Jen, Gloria Anzaldúa, Meera Syal, Chitra Banerjee Divakaruni, J. M. Coetzee, Caryl Phillips y Anne Michaels usan para construir, transmitir, negociar y reflejar la transculturalidad de la sociedad. Siguiendo los presupuestos del Máster en el que se encuentra inserta, esta asignatura ahonda en la necesaria relación que los estudios universitarios deben establecer con la sociedad desvelando, por una parte, la retroalimentación entre literatura y cultura y, por otra, la interacción de ambas con los discursos sociales.

Se ha de hacer constar que, aun cuando no todas las obras escritas por estos autores y autoras serán de lectura obligatoria del curso por razones de tiempo y créditos asignados al mismo, se invita al alumnado de la asignatura a indagar más allá de la lista de lecturas obligatorias, por lo que se incide en el curso en obras que no se piden que sean leídas aunque sí se recomiendan.

~~Esta asignatura tiene una particular relevancia en el conjunto del Máster por su naturaleza interdisciplinar y multicultural que da cuenta de la profunda relación entre la producción literaria y el entorno cultural y social en la que surge. Explora de manera sugerente el modo en que la literatura reinscribe, o alternatively, subvierte los discursos culturales y sociales vigentes. Por ello guarda una estrecha relación con el resto de materias del Máster. Como formación instrumental previa requiere del apoyo de los conocimientos y competencias procurados por las asignaturas Herramientas Tecnológicas para la Investigación Literaria y Cultural y Metodología de la Investigación Literaria y Cultural en cuanto que éstas permitirán a los/las estudiantes adquirir las habilidades críticas.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/validar>



32D885872102B224CC61DCAEC1D518D

tecnológicas y de gestión necesarias para investigar en el ámbito de los estudios literarios y culturales. Asimismo, guarda estrecha relación con la asignatura El Texto Literario: Métodos de Análisis y su Praxis que procura información de orden crítico sobre teoría literaria y propone en su Bloque 2 un análisis de la etnicidad, la diáspora y la postcolonialidad, conceptos estos de los que parte esta asignatura. También se complementa con, y a la vez, complementa a la asignatura optativa Poesía y Género: Construcciones de la Identidad en la Literatura Contemporánea en su Bloque 4 donde se revisan las “dislocaciones, hibridez cultural y representaciones de la otredad” en la poesía actual en lengua inglesa. Aunque la orientación del Máster es prioritariamente investigadora, los conocimientos y competencias que procurará el estudio de esta materia procurará a las y los estudiantes una formación imprescindible para moverse profesionalmente con soltura en un mundo cada vez más multicultural y globalizado. De modo más específico les proporcionará conocimientos muy útiles en las actividades profesionales relacionadas con las Humanidades, particularmente en el ámbito de habla inglesa, como la traducción, la edición y la elaboración de textos y materiales relacionados con el ámbito de los estudios ingleses.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Es conveniente, aunque no obligatorio, estar familiarizado con los condicionamientos geográficos, históricos, políticos y culturales de los países donde se producen las literaturas que ocupan esta asignatura, al objeto de lograr mayor perspectiva y profundidad en los temas de estudio.

## EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	ANA ISABEL ZAMORANO RUEDA (Coordinador de asignatura)
Correo Electrónico	aizamorano@flog.uned.es
Teléfono	91398-8077
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICA
Nombre y Apellidos	MARIA MAGDALENA GARCIA LORENZO
Correo Electrónico	mgarcia@flog.uned.es
Teléfono	91398-8466
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICA
Nombre y Apellidos	MARIANGEL SOLANS GARCIA
Correo Electrónico	masolans@flog.uned.es
Teléfono	91398-6819
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICA

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

La tutorización de esta asignatura correrá a cargo del equipo docente responsable de la misma y se realizará a través de los foros virtuales de la plataforma ALF.

La profesora **Ana Zamorano Rueda** (M.A. y PhD University of Hull, Reino Unido) es profesora de literatura anglo-norteamericana y literatura y estudios de género en la UNED. Ha coordinado y participado en numerosos congresos y conferencias nacionales e internacionales. Ha publicado numerosos artículos sobre Virginia Woolf, modernismo, cine y teatro anglo-norteamericano desde una perspectiva transcultural, poesía escrita por mujeres y narrativa del siglo XX y contemporánea desde una perspectiva feminista y de género y cultural en libros y revistas nacionales e internacionales. Es editora de Cartografías del yo. Mujeres y escritura autobiográfica publicado por la Universidad Complutense de Madrid, 2006 y coautora de Literatura inglesa hasta el siglo XVII (2004), Modern and Contemporary American Literature (2011) y The Need to Make It New: English Literature and Thought in the First Half of the Twentieth Century (2012). Pertenece al Consejo Editorial de la revista Journal of Gender Studies (Reino Unido) y ha participado en varios Proyectos de Investigación tales como "European Intertexts: A Study of Women's Writing in English as Part of a European Fabric" financiado por la British Academy y ha dirigido el Proyecto de Investigación "La 'otredad' del otro: el margen como discurso en las literaturas en lengua inglesa" financiado por la UNED. Participa en el Proyecto de Investigación I+D "Periferias de lo Queer" financiado por el Ministerio de Educación y en el Grupo de Investigación "Literaturas contemporáneas en el ámbito europeo" (HUM-858), financiado por la Junta de Andalucía. En la actualidad prepara un volumen sobre los aspectos transatlánticos del modernismo y su repercusión en el cine y la literatura.

**Correo electrónico: [aizamorano@flog.uned.es](mailto:aizamorano@flog.uned.es)**

**Horario de atención al estudiante:**

**Miércoles: 10:00 a 14:00 horas**

**Jueves: 10:00 a 14:00 horas**

La profesora **María García Lorenzo** es licenciada por la Universidad de Deusto (1992) y doctora por la Universidad de Alcalá (1996). Ha sido docente de las Universidades San Pablo CEU (1993-2001) y Universidad Complutense de Madrid (1996-2001), en asignaturas de literatura en lengua inglesa e inglés para fines específicos, y en la actualidad es docente de las asignaturas de la UNED que se muestran en el enlace del apartado sobre el Equipo Docente de esta guía. Su área de especialización es la literatura y cultura norteamericana. Es también coordinadora del Seminario Permanente sobre Literatura y Mujer de la UNED. Ha publicado artículos sobre literatura y mujer, fórmulas populares, cultura de medios y, más recientemente, la relación entre ciencia y literatura.

**Correo electrónico: [mgarcia@flog.uned.es](mailto:mgarcia@flog.uned.es)**

**Horario de atención al estudiante:**

**Lunes: de 9.00h a 13.00h.**

**Jueves: de 9.00h a 13.00h.**

La profesora **Mariangel Soláns** es licenciada por la Universidad de Zaragoza (1993) y doctora por la UNED (2016). Es profesora-tutora de varias asignaturas del grado de estudios

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/validar>



ingleses de la UNED y colaboradora en cursos de enseñanza abierta y redes de innovación docente de la UNED. En el ámbito de la literatura, desarrolla su investigación en los estudios de la edad en la literatura y colabora en el Seminario Permanente sobre Literatura y Mujer de la UNED.

**D.ª Mariángel Solans García:**

**Miércoles: de 10:00 a 14:00 horas.**

**masolans@flog.uned.es**

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

### COMPETENCIAS BÁSICAS

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

### COMPETENCIAS GENERALES

CG1 - Manejar con soltura la terminología, los principios formales y las corrientes teórico-críticas pertinentes para la realización de trabajos de investigación sobre la literatura y la cultura y su proyección social en el ámbito anglófono.

CG2 - Reconocer los discursos subyacentes en los textos literario-culturales al objeto de determinar su interacción con los discursos sociales prevaletentes tanto en el momento de su producción y recepción como en el contemporáneo.

CG3 - Recabar, seleccionar y tratar adecuadamente la documentación relevante, en distintos soportes, relacionada con el ámbito temático del Máster.

CG4 - Realizar ensayos escritos en lengua inglesa relacionados con el ámbito temático del Máster utilizando una metodología rigurosa y estableciendo los parámetros de interpretación crítica adecuada para la transmisión de ideas de manera eficaz con las evidencias suficientes que corroboren las hipótesis manifestadas, siguiendo las convenciones académicas.

CG5 - Proyectar la capacidad crítica de análisis a diversos ámbitos discursivos y productivos específicamente relacionados con el ámbito temático del Máster, como el literario, el artístico, el cultural, el político, y el social en general.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

CT1 - Gestión y planificación del tiempo, estableciendo adecuadamente los objetivos y prioridades, así como la secuenciación de las actividades de aprendizaje.

CT2 - Dominio de las herramientas de gestión y tratamiento de la información.

CT3 - Capacidad de trabajo y aprendizaje en grupo a través de las nuevas tecnologías de la investigación y la comunicación.

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE1 - Analizar textos relacionados con las materias del Máster utilizando las técnicas y metodología de las teorías más relevantes del análisis discursivo.

CE2 - Conocer y aplicar adecuadamente los mecanismos de análisis empleados en los estudios culturales.

CE3 - Identificar la interacción discursiva entre la literatura y la cultura a través de un análisis de tropos, figuras, mitos, convenciones, géneros y obras literarias, en general, que explore su impacto ideológico y social.

CE4 - Seleccionar y justificar adecuadamente la metodología y el marco teórico que se van a emplear en el desarrollo de un trabajo de investigación, de acuerdo con su naturaleza y en el marco correspondiente a los estudios de este Máster.

CE5 - Planificar y diseñar un proyecto de investigación sobre algún aspecto de una de las materias del Máster, con arreglo a una lógica expositiva que tenga en cuenta los componentes de su estructura, la viabilidad de los objetivos, las fases de su desarrollo, las conclusiones y la difusión de los resultados.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Como consecuencia de la adquisición de las diversas competencias establecidas, los estudiantes que cursen esta asignatura habrán obtenido los siguientes resultados, además de los comunes para todos los estudiantes indicados en el documento de la descripción del plan de estudios:

- Análisis e interpretación de textos representativos de la pluralidad cultural de las sociedades anglófonas contemporáneas, examinando su relevancia no solo en referencia a los contextos socio históricos, políticos y culturales en los que se inscribe su producción y recepción, sino en relación al marco más amplio de la cultura global contemporánea.
- Percepción crítica de las formas de expresión de los distintos géneros discursivos y culturas, y sensibilización hacia sus valores estéticos como forma de detectar intereses críticos hegemónicos determinantes en la formación de los cánones estéticos, artísticos y literarios.
- Reconocimiento de la operatividad de la literatura como foro de debate social y político y su pertinencia para una ética de las relaciones interpersonales y sociales.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

## CONTENIDOS

UNIT 1. TRANSCULTURATION: INTRODUCTION TO TERMINOLOGY

UNIT 2. US LITERATURES

UNIT 3. ASIAN LITERATURES

UNIT 4. AFRICAN LITERATURES

UNIT 5. LITERATURES OF THE CARIBBEAN AND CANADA

## METODOLOGÍA

### Modalidades Metodológicas

Con el fin de que los/las estudiantes alcancen los resultados de aprendizaje asociados a esta asignatura, se propone una metodología, a través de la plataforma virtual de los Másteres de la UNED, basada en los puntos siguientes:

1. Metodología docente guiada por unos principios de crítica constructiva, de respeto mutuo, de respeto de la pluralidad de opiniones, de la búsqueda y consecución de un grado óptimo de resultados y de la estricta observancia de la ética académica.
2. Oferta de material docente escrito orientado a la impartición de docencia a distancia consistente en: a) Guía de Estudio, disponible en el curso virtual, b) enlaces a artículos científicos, libros y material relevante asequible en internet de forma legal y, sobre todo, recursos tales como bases de datos y bibliográficas (MLA, JSTOR, PCI, LION, etc.) disponibles a través de la Biblioteca de la UNED para todos los integrantes de la comunidad docente y discente.
3. Oferta de materiales audiovisuales asequibles mediante enlaces a contenidos de internet.
4. Orientación en el proceso de enseñanza-aprendizaje sobre el ritmo de trabajo adecuado para que el seguimiento de la asignatura sea lo más regular y constante, posible a través de los foros generales del curso virtual y del contacto personal mediante el correo electrónico.
5. Desarrollo de estrategias de autogestión del aprendizaje que se presentarán en la Guía de Estudio: Plan de trabajo y, de forma complementaria, de actividades individuales de autoevaluación, en su caso, dirigidas al desarrollo y maduración de una conciencia autocrítica en relación al autoaprendizaje, al crecimiento en capacidad investigadora y a la optimización del tiempo de estudio, que se fomentará a través del diseño de un cronograma de las actividades necesarias para llevar a cabo la asimilación de conocimientos y la realización de los trabajos de investigación propuestos.
6. Interacción fluida a través de los foros de debate virtual entre las partes intervinientes en

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

el proceso de enseñanza-aprendizaje (Equipo Docente y estudiantes) de forma que cada estudiante desarrolle las competencias y los resultados propuestos y comprenda que forma parte de una comunidad de personas que aprenden unas con otras.

7. Preparación de estrategias docentes para la asimilación de los principales recursos tanto retóricos como discursivos empleados en los textos literarios y culturales, en general, de modo que cada estudiante desarrolle su creatividad y visión crítica y sea capaz de interpretaciones personales sustanciadas por los textos objeto de estudio y la literatura crítica relevante.

8. Diseño y elaboración de actividades prácticas para desarrollar la capacidad crítica de los alumnos y alumnas y su percepción de la influencia de las manifestaciones artísticas, literarias y cinematográficas en cuestiones como la configuración de la identidad individual y social, modelos de actitudes y comportamientos individuales y sociales, interpretaciones de sucesos históricos, actuaciones de los poderes fácticos, etc.

### **Actividades Formativas**

Esta metodología se traducirá en la implementación de las siguientes actividades formativas:

1. Lectura atenta y secuenciada de las orientaciones en las Guías de Estudio sobre el estudio de los contenidos teóricos y la realización de las actividades prácticas; lectura, análisis y estudio autónomos y reflexivos de los materiales impresos recomendados y complementarios; e interacción con el equipo docente para posibles soluciones de dudas de contenido teórico y práctico bien por vía informática o telefónica o a través del curso virtual en los espacios acotados para ello en los foros de las asignaturas.

2. Debate en el foro sobre aspectos temáticos y críticos importantes de la asignatura incidiendo en la vertiente de su proyección social y cultural y alentando a la participación e interactividad del alumnado.

3. Búsqueda y selección de materiales de información, consulta y crítica a partir de la bibliografía recomendada, utilizando las herramientas tecnológicas y los recursos propios de la universidad a disposición de cada estudiante y comentario y discusión de los mismos en el foro virtual de la asignatura.

4. Realización de pruebas de autoevaluación y /o evaluación continua.

5. Trabajo final de la asignatura.

6. Trabajo con diferentes teorías críticas y selección de la más adecuada según el problema a estudiar en cada texto.

7. Análisis crítico y comentario de textos literarios y culturales, en general, propuestos por el equipo docente, siguiendo las orientaciones ofrecidas en cada caso.

8. Audición y visualización de materiales sonoros y audiovisuales de ayuda al estudio.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/validar>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen No hay prueba presencial

### CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad No

#### Descripción

TRABAJO FINAL: consistirá en un trabajo académico de entre 3500 y 4000 palabras, siguiendo las pautas que aparecerán en el curso virtual

#### Criterios de evaluación

Tanto el Trabajo Final como la PEC se evaluarán de acuerdo a los siguientes criterios:

- **Conocimiento y manejo de los contenidos del curso conducente a la elección del marco teórico para la consecución de objetivos marcados.**
- **Uso adecuado del marco teórico y su aplicación a la lectura especializada de textos literarios.**
- **Contenido correcto, preciso, claramente expuesto y bien estructurado.**
- **Ejemplos relevantes con referencias textuales que sustenten la argumentación.**
- **Conclusiones pertinentes y claramente establecidas.**
- **Uso adecuado de la bibliografía.**
- **Alto nivel de la gramática inglesa y del uso del lenguaje académico, con una presentación del trabajo cuidada y buena.**

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final El Trabajo Final supone el 70% de la nota final del curso

Fecha aproximada de entrega 22/01/2020

#### Comentarios y observaciones

Es necesario superar el trabajo con una nota mínima de 5 puntos sobre 10 para poder sumar el resto de las calificaciones del sistema de evaluación.

**El plagio o fraude académico se calificarán con un 0 y se comunicará el caso al servicio de inspección de la UNED.**

### PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si, PEC no presencial

#### Descripción

La Pec permitirá al alumnado comprobar los conocimientos adquiridos en el estudio de la asignatura hasta la fecha de entrega y empezar a preparar el trabajo final.

**La PEC, como primer borrador del trabajo final incluirá una hipótesis de investigación sobre un tema relacionado con el contenido del curso, que se refejará en un título provisional, unos objetivos y un plan de trabajo así como una primera aproximación a una bibliografía primaria y secundaria que se utilizará para comenzar el trabajo final. Se calificará sobre 10 puntos. El estudiantado encontrará información más detallada sobre la PEC en el curso virtual.**

#### Criterios de evaluación

Como los del trabajo final

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

Ponderación de la PEC en la nota final	Supone el 20% de la nota final
Fecha aproximada de entrega	11/12/2019
Comentarios y observaciones	

La calificación y los comentarios de la evaluación de la PEC se notificarán en el curso virtual. Como en el trabajo final, los casos de plagio o fraude académico se calificarán con un 0 y se comunicará el caso al servicio de inspección de la UNED.

### OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? Si, no presencial

#### Descripción

Consiste en una tarea en línea que requiere de una pequeña investigación que será compartida en el Foro y que será especificada en el curso virtual.

#### Criterios de evaluación

Esta tarea se evaluará atendiendo al rigor académico de la actividad, el interés del trabajo para la asignatura, y al debate que sucite por los comentarios y explicaciones dados para presentar la actividad. En el curso virtual se darán más detalles en cuanto a contenido y forma de esta actividad evaluable.

Ponderación en la nota final	10% de la nota final
Fecha aproximada de entrega	01/12/2019
Comentarios y observaciones	

### ¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La nota final se obtiene mediante la suma ponderada de las calificaciones obtenidas en las tres pruebas de evaluación. Es necesario obtener un mínimo de 5 puntos en el Trabajo Final para poder superar la asignatura y añadir las otras dos notas de las tareas evaluables restantes. Una vez esta condición, la suma de las tres notas tendrá que ser igual o superior a 5 puntos para aprobar la asignatura.

**El curso virtual dará información complementaria a lo que aquí se expone.**

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9780099289524

Título:DISGRACE

Autor/es:

Editorial:VINTAGE

ISBN(13):9780385489508

Título:SISTER OF MY HEART (1999)

Autor/es:Banerjee Divakaruni, Chitra ;

Editorial:DOUBLEDAY

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

ISBN(13):9780571192052

Título:THE NATURE OF BLOOD (Paperback ed.)

Autor/es:

Editorial:FABER & FABER

ISBN(13):9781879960749

Título:BORDERLANDS/LA FRONTERA (2007)

Autor/es:Anzaldúa, Gloria ;

Editorial:AUNT LUTE BOOKS

La siguiente lista compila los ensayos y artículos que los estudiantes habrán de leer además de las 4 novelas que conforman el curso. Solo uno de los capítulos del libro *Orientalism* de Edward Said es de lectura obligada. Véase abajo.

### **Unit 1. Transculturation: Introduction to Terminology**

Transculturation

Cornejo-Polar, Antonio. "Mestizaje, transculturación, heterogeneidad." Revista de crítica literaria latinoamericana 20.40 (1994): 368-371. Programa de trabajo para las Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana II-Tucumán, Argentina, 1995 (Jalla). Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Mignolo, Walter D and Freya Schiwy. "Transculturation and the Colonial Difference." IC Revista Científica de Información y Comunicación 4 (2007): 6-28. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Border Theory

Concannon, Kevin. "The Contemporary Space of the Border: Gloria Anzaldúa's Borderlands and William Gibson's Neuromancer." Textual Practice 12.3 (1998): 429-442. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Orientalism

Khalil Hamdi, Tahrir. "Edward Said and Recent Orientalist Critiques." Arab Studies Quarterly 35.2 (Spring 2013): 130-148. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Said, Edward W. "The Scope of Orientalism." Orientalism. London: Penguin, 2003. 31-112. Biblioteca Central.

Negritude

Ekpo, Denis. "From Negritude to Post-Africanism." Third Text 24.2 (March 2010): 177-187. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Multiculturalism and Nationalism

Chrisman, Laura. "Nationalism and Postcolonial Studies." The Cambridge Companion to Postcolonial Literary Studies. Ed. Neil Lazarus. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. 183-198. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Frost, Catherine. "How Canada Killed Multiculturalism." Canadian Ethnic Studies 43.1-2

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

(2011): 253-264. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

### **Unit 2. US Literatures**

Lugones, María. "On Borderlands/La Frontera: An Interpretive Essay." *Hypatia* 7.4 (1992): 31-37. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Satz, Martha. "Writing about the things that are dangerous: A Conversation with Gish Jen." *Southwest Review* 78 (1993). Recurso electrónico disponible en Biblioteca

### **Unit 3. Asian Literatures**

Brown, Rosellen. "Outside looking in: Review of Anita and Me." *Women's Review of Books* 14. (1997). Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Nazareth, Peter. Review of *Sister of My Heart*. *World Literature Today* 73.4 (1999): 819-820. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

### **Unit 4. African Literatures**

Miaomiao, Wang. "Searching for Self-Identity: A Post-Colonial Study of J.M. Coetzee's *Disgrace*." *Studies in Literature and Language* 6.3 (2013): 45-48. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

### **Unit 5. Literatures of the Caribbean and Canada**

Clingman, Stephen. "Forms of History and Identity in *The Nature of Blood*." *Salgamundi* 143 (2004): 141-166. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Evenson, Brian. Review of *Fugitive Pieces*. *Review of Contemporary Fiction* 17.3 (1997): 243-244. Recurso electrónico disponible en Biblioteca

Dado que los textos son contemporáneos, muchas de las lecturas de este curso has de ser adquiridas en las librerías a las que recurra el estudiantado. Una buena fuente, por supuesto, son las librerías online (que también suelen ofertar libros de segunda mano que abaraten el coste inicial de adquisición de material). En todo caso, se intentará, cuando sea posible, respetando las leyes de copyright, colgar en el curso virtual todo el material que pueda ser de acceso libre para el alumnado de la UNED. En todo caso, en este listado bibliográfico pueden encontrar los textos en formato papel. Aun cuando la lista parece larga, alguno de los textos serán familiares al alumnado pues son textos básicos de asignaturas de grados en Estudios Ingleses de la UNED y otras Universidades.

## **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA**

ISBN(13):9780802096920

Título:US, THEM, AND OTHERS (2011)

Autor/es:Winter, Elke ;

Editorial:UNIVERSITY OF TORONTO PRESS

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

ISBN(13):9780816619825

Título:BORDER WRITING: THE MULTIDIMENSIONAL TEXT (1991)

Autor/es:Hicks, Emily ;

Editorial:UNIVERSITY OF MINNESOTA PRESS

ISBN(13):9780860910596

Título:IMAGINED COMMUNITIES (1983)

Autor/es:Anderson, Benedict ;

Editorial:VERSO

ISBN(13):9781442641464

Título:MULTICULTIPHOBIA (2010)

Autor/es:Ryan, Phil ;

Editorial:UNIVERSITY OF TORONTO PRESS

ISBN(13):9788437619873

Título:CONTRAPUNTO CUBANO DEL TABACO Y EL AZÚCAR : (ADVERTENCIA DE SUS CONTRASTES AGRARIOS, ECONÓMICOS, HISTÓRICOS Y SOCIALES, SU ETNOGRAFÍA Y SU TRANCULTURACIÓN) (-)

Autor/es:- ;

Editorial:-

Aunque se recomienda la consulta de los materiales que se listan a continuación su lectura no es obligatoria.

Ahluwalia, Pal. "Negritude & Nativism: In Search of Identity." *Politics and Post-Colonial Theory*. London: Routledge, 2001. 20-33.

Araeen, Rasheed. "Why 'Beyond? Negritude?'" *Third Text* 24.2 (2010): 167-176. Recurso electrónico disponible en Biblioteca.

Ascari, Maurizio. "Introduction." *Literature of the Global Age: A Critical Study of Transcultural Narratives*. Jefferson, NC: McFarland, 2011. 5-51.

Banerjee, Sukanya. "Introduction: Routing Diasporas." *New Routes for Diaspora Studies*. Ed. Sukanya

Banerjee, Aims McGuiness, Steven C. McKay. Bloomington, IN: Indiana University Press, 2012. 1-24.

Bell, Richard H. "Foundations of Modern African Philosophy." *Understanding African Philosophy: A Cross-Cultural Approach to Classical and Contemporary Issues*. New York: Routledge, 2002.

Betts, Raymond F. "Decolonization: A Brief History of the Word." *Beyond Empire and Nation*. Ed. Els

Bogaerts and Remco Raben. Leiden: KITLV Press, 2012. 23-38. Recurso electrónico disponible en Biblioteca.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

- Bhikhu, Parekh. "Equality in a Multicultural Society." *Rethinking Multiculturalism: Cultural Diversity and Political Theory*. London: Macmillan, 2000. 239-263.
- Castillo, Debra A. "Border Theory and the Canon." *Post-Colonial Literatures: Expanding the Canon*. Ed. Deborah L. Madsen. London: Pluto Press, 1999. 180-205.
- Freeman, Mark. "Charting the Narrative Unconscious: Cultural Memory and the Challenge of Autobiography." *Considering Counter-Narratives: Narrating, Resisting, Making Sense*. Ed. Michael Bamberg and Molly Andrews. Amsterdam: John Benjamins, 2004. 289-306.
- Huggan, Graham. "Reading Orientalism." *Research in African Literatures* 36.3 (2005): 137-150. Recurso electrónico disponible en Biblioteca.
- Jachec, Nancy. "Léopold Sédar Senghor and the Cultures de l' Afrique Noire et de l' Occident." *Third Text* 24.2 (March 2010): 195-204. Recurso electronic disponible en Biblioteca.
- James, Paul. "Returning to a Theory of Social Formation." *Globalism, Nationalism, Tribalism: Bringing Theory Back In*. London: SAGE, 2006. 11-42.
- Jonker, Ed. "Coherence, Difference, and Citizenship." *American Multiculturalism after 9/11*. Ed. Derek Rubin and Jaap Verheul. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2009. 51-65. Recurso electrónico disponible en Biblioteca.
- Konrad, Victor and Nicol Heather N. "Border Culture, the Boundary between Canada and the United States of America, and the Advancement of Borderlands Theory." *Geopolitics* 16.1 (2011): 70-90. Recurso electrónico disponible en Biblioteca.
- Kymlicka, Will. "Misunderstanding Nationalism." *Politics in the Vernacular: Nationalism, Multiculturalism, and Citizenship*. Oxford: Oxford University Press, 2001. 203-290.
- Lauter, Paul. "Multiculturalism and Immigration." *American Multiculturalism after 9/11*. Ed. Derek Rubin and Jaap Verheul. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2009. 23-34. Recurso electrónico disponible en Biblioteca.
- Meinhoff, Ulrike Anna and Anna Triandafyllidou. "Beyond the Diaspora: Transnational Practices as Transcultural Capital." *Transcultural Europe: Cultural Policy in a Changing World*. Hampshire: Palgrave, 2006. 200-222.
- Roudometof, Victor. "Nattionalism, Globalization and Glocalization." *Thesis Eleven* 122.1 (June 2014): 18-33. Recurso electrónico disponible en Biblioteca.
- Said, Edward W. "Orientalism, an Afterword." *Raritan* 14.3 (Winter 1995): 32-60. Recurso electrónico disponible en Biblioteca.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102B224CC61DCAEC1D518D

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Los y las estudiantes tendrán acceso a un curso virtual en el que se pondrán a su disposición diversos materiales docentes. Este curso virtual también les ofrecerá la posibilidad de resolver dudas, debatir sobre contenidos o comunicarse con el equipo docente o con otros estudiantes a través de diversos foros. Además, podrán utilizar los fondos bibliográficos, bases de datos y recursos electrónicos que ofrecen las bibliotecas de la UNED y que les permitirán asimilar o ampliar los contenidos de la asignatura, además de fundamentar su trabajo de investigación.

### ADENDA AL SISTEMA DE EVALUACIÓN CON MOTIVO DE LA PANDEMIA COVID 19

<https://app.uned.es/evacaldos/asignatura/adendasig/24413042>

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



32D885B872102BB224CC61DCAEC1D518D